



# Joni Mitchell à Jérusalem

Haim Isaacs chante et raconte

**Joni Mitchell** est une musicienne magistrale. Compositrice, instrumentiste et chanteuse hors pair, elle a collaboré avec des peintures de jazz comme Charles Mingus, Jaco Pastorius et Herbie Hancock. Prince et Björk l'ont citée comme source d'inspiration. Dans les années 70, sa musique m'a poursuivi à travers les rues de Jérusalem, de Jéricho, de Bethléem et du Sinaï.

2019, Paris. **Joni Mitchell à Jérusalem** couve en moi depuis vingt ans. Puis, un matin, c'est là. Il faut le créer maintenant. Dehors le monde fait grève, puis lutte contre la Covid. Je me cloître pendant trois mois pour expérimenter des arrangements, des univers sonores. J'écris cette flamme qui a ébloui H, l'adolescent errant au Moyen-Orient.

Ce concert est à la fois un hymne d'amour, un récit de l'adolescent H errant au moyen orient, et une riche recherche musicale.

**Haim Isaacs**  
Chant  
Récit



**Frédéric Reynier**  
Piano  
Chœur vocal



**Matthieu Beaudin**  
Accordéon électronique  
Chœur vocal



**Jules Lefrançois**  
Tuba, percussions  
Chœur vocal



**Yann-Lou Bertrand**  
Contrebasse, trompette  
Chœur vocal



Actuellement, la création de 10 vidéoclips autour de la musique de Joni Mitchell est en cours. Voici les vidéos déjà en ligne :

<https://haimisaacs.com/-/videos/>





LES CHANSONS

Little Green

Blue Motel Room

Dreamland

All I Want

Slouching Towards Bethlehem

Chelsea Morning

Amelia

Black Crow

Shadows and Light

A Case of You

Jericho

Both Sides Now



## Haim Isaacs

Chant et récit

Né à New York, Haim Isaacs a grandi à Jérusalem.

Après une formation musicale classique, le début de sa vie professionnelle en France a été profondément marqué par une **participation de quinze ans à l'aventure du Roy Hart Théâtre : voix, mouvement, imagination et une autre vision de ce que peut être la vie.**

Il vit aujourd'hui à Paris où il **compose, chante, improvise, écrit et enseigne la voix**. Il est ainsi tour à tour coach vocal, oreille extérieure ou maître de chant pour la Cie Philippe Genty, Yves Beaunesne, le Cirque Galapiat, la Maison du Conte, le Conservatoire de Lille... Il dirige le quartet NazzazzaN.

Il pratique l'improvisation aux cotés d'artistes variés, parmi lesquels : Barre Phillips contrebasse, Stefano Genovese *piano*, Izidor Leitinger *bugle*, Michel Thouseau *contrebasse*, Renaud Pion *clarinette*, Payâm Akhshik *santour*, Abbi Patrix *conte*, Sarath Amarasingam *danse*, Christophe Delerce *bandonéon*, Gyohei Zaitso *danse Buto*, Thanduxolo Bezana *gumboots*...

<https://haimisaacs.com>



## Frédéric Reynier

Piano, chœur vocal

Frédéric entre dans la musique par les percussions et s'ouvre au piano au Conservatoire national de Bourgoin-Jallieu, ensuite au Conservatoire supérieur de musique de Genève.

Il prend goût pour l'improvisation et plonge dans **la danse contemporaine** : *Récital pour piano et deux corps et Vents soufflés* (Cie Pas T'à Trac) ; **le théâtre** : *Les deux portes* (Cie de la Bulle), *Aka... Kraka, le jeu du protocole* (Théâtre du tiroir) pièces dont il assure la musique de scène ; **l'art contemporain** : *Érosion sur le vif*, performance improvisée en duo avec le plasticien Qiang Ma. Il enrichit ses différentes collaborations par une pratique régulière du **répertoire contemporain**, notamment avec les créations de compositeurs actuels : *Trois mélodies sur des textes de Fabrice Villard* de Martin Moulin, *Urlicht*, *Feer am Klavier* et *Verstecklungen* de François Rossé.

La rencontre avec ces deux compositeurs l'amène à approfondir et infléchir **ses propres compositions** : *Puntiti et le monstre des grottes, conte musical*, édité chez Aedam Musicae, *Ça cheuyait des chants*, spectacle pour chœur et orchestre de chambre autour de chants mayennais, commande du département de la Mayenne ; *En quadrature*, pièce pour quatre pianos spatialisés ; *C dans C*, opéra de chambre autour de Camille Claudel.



## Yann-Lou Bertrand

Contrebasse, trompette, chœur vocal

Né à Paris dans une famille mélomane, Yann-Lou Bertrand a fait de la musique toute son enfance. Après son baccalauréat, il étudie la musique au **CRR de Paris** où il obtient son DEM Jazz en 2016. Il suit les master classes de Pierre Bertrand, Jean-Philippe Viret, Karim Ziad, André Minvielle, Marie-Christine Dacqui, Emil Spanyi...

**Il prend part au groupe Monkuti, dirigé par Mario Orsinet**, où il partage la scène avec des grands de l'afrobeat tels que Tony Allen, Oghene Kologbo, Orlando Julius, Kiala King K, Cheikh Tidiane, Chief Udh Oh...

Avec le groupe, il part en tournée et s'imprègne des sonorités de différentes cultures qui viendront enrichir sa personnalité musicale : Amérique du Sud, Nouvelle-Orléans, Portugal, Bénin, Tunisie... Il consigne avec lui son premier album : « *Monkuti Vilé* » en 2018.

Toujours lié au jazz, **il enregistre avec Jean-Baptiste Franc et Mourad Benhamou** « *Garner on my mind* » en 2020.

Actuellement, **il collabore avec la chanteuse Luna Silva** et explore d'autres musiques traditionnelles, du folk à la samba en passant par l'Afrique du nord. Cette collaboration donne naissance à deux albums : « *After The Rain* » en 2019 et « *Breathe Out* » en 2022. Cette année là, le groupe est sélectionné au Prix des Musiques d'Ici.



## Jules Lefrançois

Tuba, percussions, chœur vocal

Enfant, je débute les arts du cirque et la musique et décide d'en faire mon métier. J'intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris dans la classe de Gilles Millière en trombone à coulisse. Par la suite, je joue avec l'Orchestre de la Cité internationale, l'Orchestre des Lauréats du Conservatoire, l'Orchestre Padeloup, l'Orchestre Français des Jeunes, l'Orchestre Lamoureux et l'Opéra de Limoge.

Parallèlement je me forme aux disciplines des arts du cirque aux Noctambules de Michel Nowak et en Chine à l'Acrobatic Troup of Tienjin. Je joue dans la Cie Linotte, Cie Max et Maurice, Cie les Sœurs Bacanes, Cie La Belle image, et La Cie Ballons.



## Matthieu Beaudin

Acordéon électronique, chœur vocal

C'est par le piano qu'il a commencé le théâtre, par le théâtre qu'il s'est mis à danser, par le mouvement qu'il a découvert le clown, et par le clown qu'il a aujourd'hui retrouvé les musiciens, les chanteurs, les comédiens et les danseurs.

Ses collaborations les plus récentes : Quartet NazzazzaN (*Haim Isaacs*), Le Langage des Cravates (*Sophie Gazel*), Hommage à Topor (*Productions Grand Angle*), Je me souviens Georges Perec (*Productions Grand Angle*), Kikeboul (*Cie Ballons*), Mange la vie avec les doigts (*Cie La Boca Abierta*).

## Little Green

En sortant du lycée, H marche jusqu'à la gare centrale et monte dans un bus au hasard. C'est le mois de janvier... 1974... Jérusalem. H s'assoit sur la banquette du fond et penche sa tête contre la vitre froide. Sa main gauche couvre sa bouche. Il regarde dehors et chante.

Le bus longe la rue Jaffa, s'arrête au souk. De vieux marocains, de vieilles iraqiennes, montent, chargés de fruits et de légumes, de poulets qui caquettent. H regarde toujours dehors. Sa voix chauffe la paume de sa main, dessine de la buée sur la vitre.

Le bus tourne à droite sur la rue King George, s'arrête devant Hamashbir, le grand magasin de la ville. Un soldat monte. Yéménite, tout fin, tout petit. Il s'assoit à côté de H et serre son M-16 entre ses cuisses.

Le dernier voyageur descend du bus. C'est la nuit. Il pleut. H ne connaît pas cette rue, ne connaît pas ce quartier. Quand le chauffeur coupe le moteur, la voix de H se tait. Il pense à elle, Joni, grandie sous la neige canadienne, ses après-midis passées dans la cabine d'écoute chez le disquaire du village : Rachmaninoff encore et encore et encore. Le moteur redémarre. Le bus retrace sa route. H penche sa tête contre la vitre, couvre sa bouche avec sa main.

## Slouching Towards Bethlehem

Il neige à Bethlehem la veille de Noël. Aux abords de la ville, dans une auberge, H et ses camarades de classe passent la nuit. Des cloches d'église sonnent. H se lève, file son long manteau en laine, couleur orange brûlé, et erre dans les ruelles vides. Sa voix s'accroche aux pierres des vieilles maisons.

L'église de la Nativité est couverte de neige. Déco de Christmas... cars de touristes... équipes de télé... des flics partout. Il y a quinze ans, jour pour jour, H est né, lui aussi... dans un autre pays, sur un autre continent. Il traverse l'esplanade derrière un cortège de grand-mères grecques emmitouflées dans leurs châles noirs. L'encens sucré chatouille ses narines. Il entre.

H quitte l'église et rentre à l'auberge. Il s'allonge dans son lit, le manteau orange brûlé toujours sur son dos. Acheté aux puces de Bethlehem le matin même, le manteau a déjà été porté par quelqu'un, il a déjà chauffé un autre corps dans cette ville. La laine est rugueuse, il manque un bouton, la doublure dorée est élimée. H s'endort, heureux.



**A Case Of You** - voir vidéo*(Une Caisse De Toi)***Just before our love got lost you said***Juste avant que notre amour ne se perde, tu as dit***"I am as constant as a northern star. "***" Je suis aussi fidèle qu'une étoile du Nord."***And I said, "Constantly in the darkness***Et j'ai dit, " Constamment dans la pénombre***Where's that at ?***Où es-ce ?***If you want me I'll be in the bar. "***Si tu me veux, je serai dans le bar. "***On the back of a cartoon coaster***Au dos d'un dessous de verre***In the blue TV screen light***Dans la lumière bleue de l'écran de télévision***I drew a map of Canada***J'ai dessiné une carte du Canada***Oh Canada***Oh Canada***With your face sketched on it twice***Avec ton visage dessiné deux fois dessus***Oh, you're in my blood like holy wine***Oh, tu es dans mon sang comme du vin sacré***You taste so bitter and so sweet***Tu as un goût si amer et si doux***Oh I could drink a case of you, darling***Oh je pourrais boire une caisse de toi, chéri***And I would still be on my feet***Et je serais toujours sur mes pieds***Oh I would still be on my feet***Oh je serais toujours sur mes pieds***Black Crow** - voir vidéo*(Corbeau Noir)***There's a crow flying, dark and ragged, tree to tree***Il y a un corbeau volant, sombre et en lambeaux, arbre à arbre***He's black as the highway that's leading me***Il est noir comme l'autoroute qui me mène***Now he's diving down to pick up on something shiny***Maintenant, il plonge pour ramasser quelque chose de brillant***I feel like that black crow flying in a blue sky***Je me sens comme ce corbeau noir volant dans un ciel bleu***In search of love and music my whole life has been***En quête d'amour et de musique, toute ma vie a été***Illumination, corruption and diving, diving, diving, diving***Illumination, corruption et plongée, plongée, plongée, plongée***Diving down to pick up on every shiny thing***Plonger pour ramasser chaque chose brillante***Just like that black crow flying in a blue sky***Tout comme ce corbeau noir volant dans un ciel bleu*

Point de fuite, 89770 Bœurs-en-Othe, samedi 28 janvier 2023

Conservatoire des Coëvrons, 53600 Évron, vendredi 20 janvier 2023

Roy Hart Théâtre, les Cévennes, 19 août 2022

Théâtre Thénardier, Montreuil, les 6 février 2022 et 1er mai 2022

La Pomme d'Ève, Paris les 4, 11, 18 octobre ; 8, 15, 22, 29 novembre ; 6, 13 décembre 2021

Centre Culturel de Rencontre de Neumünster, Luxembourg le 3 octobre 2021

L'Hyper Festival de la Ville de Paris les 26, 28 et 29 août 2021

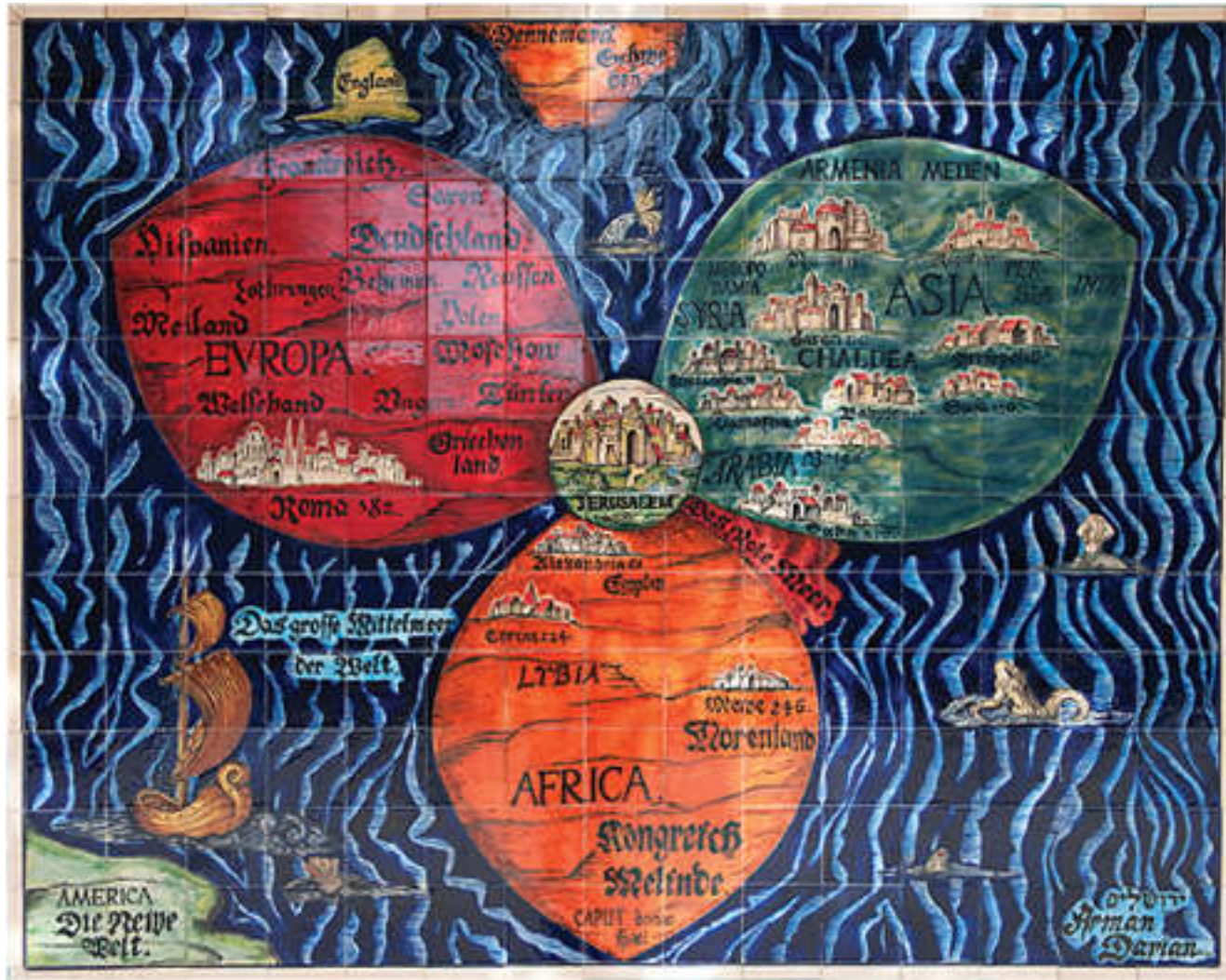
Ce projet a reçu le soutien des Affaires Culturelles de la Ville de Paris, du centre national de la musique, de l'Adami, de la Spedidam, ainsi que des résidences au Théâtre Jean Vilar à Arcueil et à l'Atelier RL (Paris 18).



L'Hyper Festival

centre  
national  
de la musique





Contact : Haim Isaacs  
[haim@haimisaacs.com](mailto:haim@haimisaacs.com)  
<https://haimisaacs.com>  
 00 33 6 16 19 88 72